

# Dietético y dietario<sup>†</sup>

## Dietary and Dietetic<sup>†</sup>

ALFREDO PINZÓN-JUNCA • BOGOTÁ, D.C. (COLOMBIA)

DOI: <https://doi.org/10.36104/amc.2020.1979>

En ocasiones se emplean los términos *dietético* y *dietario* indistintamente para denominar elementos referentes a la alimentación. No obstante, el primero es el único adecuado en ese contexto. Aunque las dos palabras son similares, poseen significados diferentes:

**Dietario:** (Del latín bajo *dieta*, traducción del alemán *Tag* 'día'):

1. m. Libro en que se anotan los ingresos y gastos diarios de una casa.
2. m. Diario personal.
3. m. Libro en que los cronistas de Aragón escribían los sucesos más notables.

**Dietético, -ca:** (Del latín *diaetetĭcus*, y este del griego *διατητικός*, derivado de *diaeta* 'régimen de vida'):

1. adj. De la dieta o relacionado con ella [inglés: *dietary*].
2. adj. De la dietética o relacionado con ella [inglés: *dietetic*].
3. s.f. Disciplina científica que trata de los alimentos más adecuados para cada persona según sus características, con el fin de conseguir una alimentación adecuada o favorecer el tratamiento médico [inglés: *nutrition, dietetics*].

Quizás la equivocada traducción del inglés ha llevado al uso de expresiones inapropiadas en el idioma español, como «suplemento dietario» o «fibra dietaria», siendo sus formas correctas: *suplemento dietético* y *fibra dietética*.

### Fuentes

- *Diccionario de la Real Academia Española de la Lengua*, disponible en: [www.rae.es](http://www.rae.es)
- *Real Academia Nacional de Medicina. Diccionario de Términos Médicos. Editorial Médica Panamericana. 2012*
- *Salas-Salvadó. Nutrición y Dietética Clínica. Cuarta Edición. Elsevier. 2019*

<sup>†</sup> Tema propuesto por el doctor Andrés Donado



\* Envíe sus inquietudes, sugerencias o comentarios a: [contacto@actamedicacolombiana.com](mailto:contacto@actamedicacolombiana.com) – [alfpin@hotmail.com](mailto:alfpin@hotmail.com)  
 Dr. Alfredo Pinzón-Junca: Especialista en Medicina Interna y Psicoanálisis. Hospital Universitario de La Samaritana y Hospital Simón Bolívar. Coordinador del Consejo de Acreditación y Recertificación de la ACMI®. Bogotá, D.C. (Colombia).  
 E-mail: [alfpin@hotmail.com](mailto:alfpin@hotmail.com)  
 Recibido: 2/VIII/2020 Aceptado: 3/VIII/2020